

Einhell[®]

GE-CL 18 Li E Kit
GE-CL 18 Li E

-
- D** Originalbetriebsanleitung
Akku-Laubbläser
- RUS** Оригинальное руководство по эксплуатации
Беспроводная воздуходувка
- F** Mode d'emploi d'origine
Souffleur de feuilles sans fil
- I** Istruzioni per l'uso originali
Soffiatore per foglie a batteria
- DK/** Original betjeningsvejledning
N Akku-løvblæser
- S** Original-bruksanvisning
Batteridrivnen lövblåsare
- NL** Originele handleiding
Accu-bladblazer
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Akumulatorski pihalnik listja

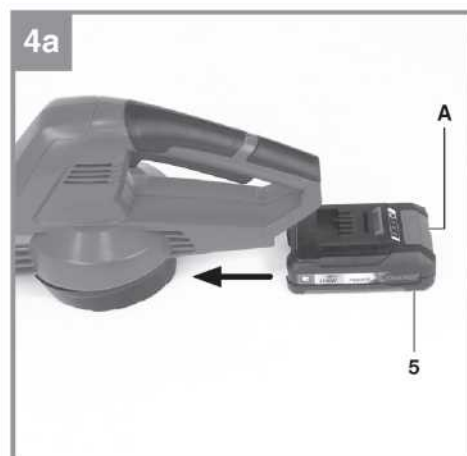
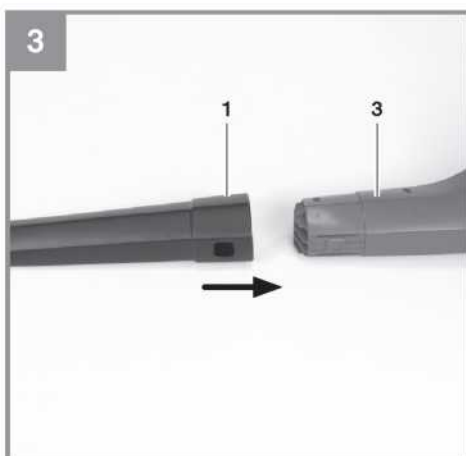
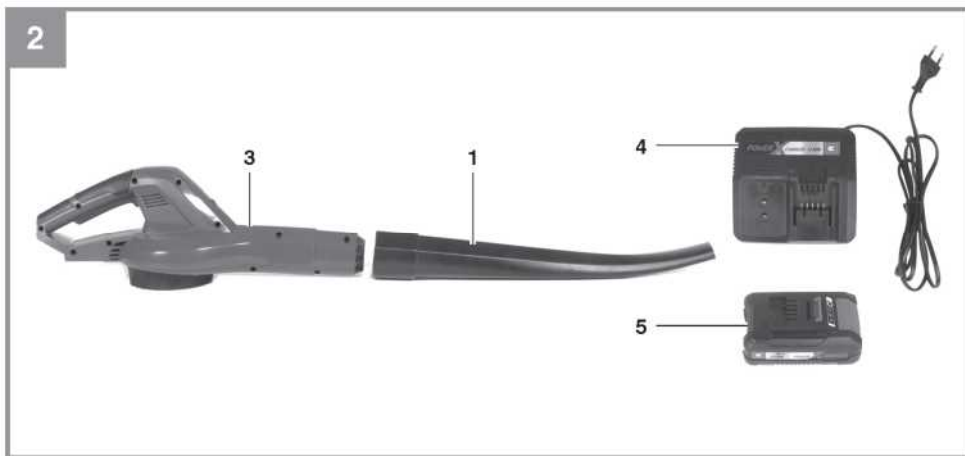
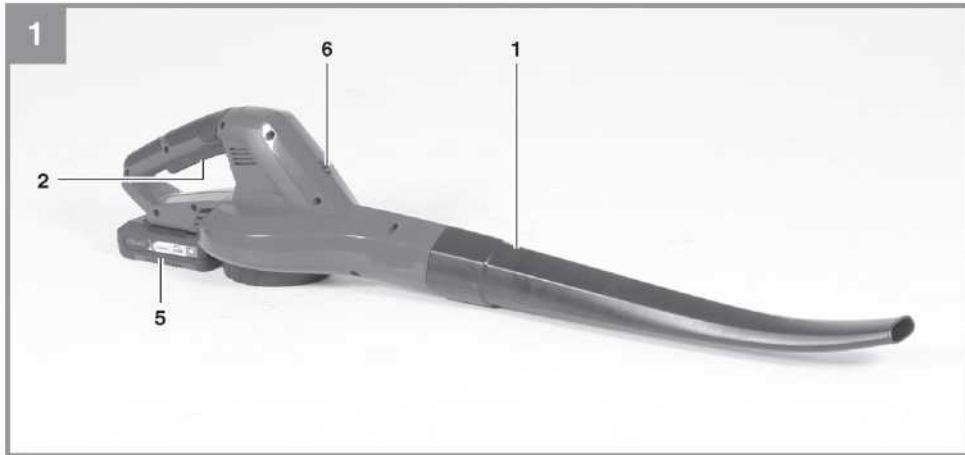


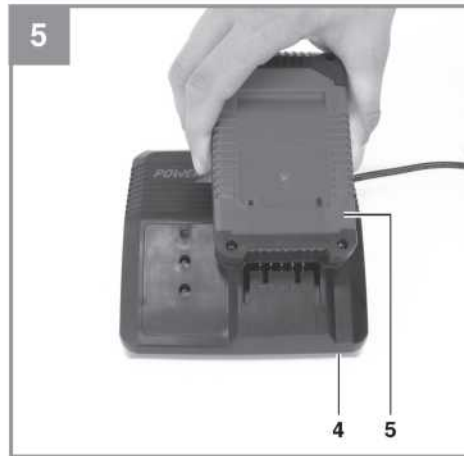
Арт.-№: 34.335.33

Инв.-№: 11016

Арт.-№: 34.335.32

Инв.-№: 11015





Содержание

1. Информация по технике безопасности
2. Общая схема и комплект поставки
3. Надлежащая эксплуатация
4. Технические данные
5. Перед запуском оборудования
6. Эксплуатация
7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
8. Неисправности
9. Утилизация и переработка
10. Хранение
11. Индикатор зарядки

Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте таким образом, чтобы содержащаяся в нем информация была доступна в любое время. В случае передачи оборудования другому лицу, также предоставляйте данное руководство и информацию по технике безопасности. Наша компания не несет ответственность за причинение ущерба или несчастные случаи, произошедшие в результате невыполнения данных инструкций и пренебрежения информацией по технике безопасности.

1. Информация по технике безопасности

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по технике безопасности, содержащейся в буклете, входящем в комплект поставки.

Опасно!

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые нарушения правил и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в безопасном месте для последующего использования.

Разъяснение предупреждающих символов, нанесенных на оборудование (см. Рис. 6)

1. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации перед использованием инструмента.
2. Не используйте инструмент при дожде или снегопаде. Не используйте инструмент во влажных условиях.
3. Убедитесь в том, что в опасной зоне нет посторонних лиц.
4. Используйте защитные очки и наушники.
5. Класс защиты III / Безопасное сверхнизкое напряжение
6. Храните батарею только в сухом помещении при температуре окружающего воздуха +10°C +40°C. Храните только полностью заряженные батареи (заряженные минимум на 40%).
7. Класс безопасности II
8. Для использования только в сухих помещениях.

2. Общая схема и комплект поставки

2.1 Общая схема (Рис. 1/2)

1. Трубка воздуходувки
2. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
3. Блок двигателя
4. Зарядное устройство
5. Батарея
6. Регулятор скорости

2.2 Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте комплект поставки в соответствии с объемом поставки. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в сервисный центр или ближайший магазин «Сделай сам», в котором вы приобрели инструмент в течение 5 рабочих дней с момента покупки, предоставив действительный чек о покупке. Также см. гарантийную таблицу в гарантийных условиях в конце инструкции по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал, а также все упаковочные и/или транспортировочные скобы (при наличии).
- Проверьте наличие всех компонентов.
- Проверьте оборудование и приспособления на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до окончания гарантийного периода.

Опасно!

Храните оборудование и упаковочные материалы вдали от детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность заглывания или удушья!

- Блок двигателя
- Трубка воздуходувки
- Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки с Арт. № 34.335.32)
- Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки с Арт. № 34.335.32)
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Информация по технике безопасности

3. Надлежащая эксплуатация

Садовая беспроводная воздуходувка предназначена только для уборки листьев и садового мусора, включая траву и мелкие ветки. Любое другое применение запрещено.

Оборудование должно применяться исключительно для целевого использования. Любое другое использование является ненадлежащим. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обратите внимание на то, что оборудование не должно использоваться для коммерческого, торгового или промышленного применения. При использовании оборудования для коммерческого, торгового или промышленного применения, гарантия аннулируется.

4. Технические данные

Холостой ход n_0	12,000 мин ⁻¹
Скорость воздушного потока макс.:	210 км/ч
Макс. время работы	прибл. 20 мин
Класс защиты:	III
L^A уровень звуковой мощности	79,5 дБ (А)
L_{pA} уровень звукового давления	68.5 дБ(А)
К отклонение	3 дБ (А)
Сменная батарея	18 В постоянного тока / 2000 мАч
..... (альтернативно 18 В постоянного тока /	
3000 мАч)	
..... (альтернативно 18 В постоянного тока /	
4000 мАч)	
..... (альтернативно 18 В постоянного тока /	
5200 мАч)	
Вибрация a_{hv}	< 2.5 м/с ²
К отклонение	1,5 м/с ²
Вес:	1.5 кг
Зарядное устройство	
Напряжение в сети	200-250 В ~ 50 Гц

Мощность

Номинальное напряжение:	21В постоянного тока
Номинальный ток 3000 мА	

Уровень шума оборудования может превышать 85 дБ (А). В таком случае оператор должен применять соответствующие меры безопасности.

Указанный уровень вибрации был установлен в соответствии со стандартизированным методом испытаний. Значение может меняться в зависимости от условий эксплуатации электрооборудования и, в исключительных случаях, превышать указанное значение.

Указанное значение вибрации может быть использовано в целях первоначальной оценки неблагоприятного воздействия.

Важно!

Значение вибрации меняется в зависимости от области применения электрооборудования и, в исключительных случаях, может превышать указанное значение.

Поддерживайте шумовое и вибрационное воздействие на минимальном уровне.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и чистку оборудования.
- Скорректируйте манеру работы в соответствии с режимом эксплуатации оборудования.
- Не допускайте перегрузки оборудования.
- Своевременно проводите обслуживание оборудования.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Используйте защитные перчатки во время работы.

5. Перед запуском оборудования

5.1 Установка патрубка воздухоудвки (Рис. 3)

Подключите патрубок воздухоудвки (Рис. 1) к блоку двигателя (Позиция 3).

5.2 Установка аккумуляторной батареи (Рис. 4a/4b)

Нажмите на боковую кнопку батареи, как показано на Рис. 4a, и вставьте батарею в предусмотренное крепление. После установки батареи в положение, указанное на Рис. 4b, убедитесь в том, что защелки срабатывают! Для демонтажа батареи проделайте операции в обратном порядке.

5.3 Зарядка батареи (Рис. 5)

1. Извлеките батарею из оборудования.
- Для этого нажмите на боковые фиксирующие кнопки.
2. Убедитесь в том, что напряжение в цепи питания соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке зарядного устройства. Включите штепсель зарядного устройства (4) в розетку питания. Начнет моргать зеленый светодиод.
 3. Вставьте батарею (5) в зарядное устройство (4).
 4. В разделе «Индикатор зарядного устройства» представлена таблица с пояснениями светодиодных индикаторов зарядного устройства.

Во время зарядки батарея может немного нагреваться. Это нормально.

В случае если зарядка отсутствует, проверьте следующее:

- наличие напряжения в розетке питания
- контакт батареи с контактами зарядного устройства

В случае если батарея по-прежнему не заряжается, отправьте

- зарядное устройство
 - и батарею
- в отдел обслуживания клиентов.

Для обеспечения долгосрочной работы батареи необходимо своевременно ее заряжать. Заряжайте батарею в случае, если мощность инструмента значительно падает. Не допускайте полной разрядки батареи. Это приведет к неисправности.

5.4 Регулировка скорости (Рис. 1)

Устройство оборудовано электронным регулятором скорости. Для использования поверните регулятор скорости (Рис.1/Поз. 6) в желаемое положение. Используйте оборудование только с фактически необходимой скоростью, и не превышайте требуемую скорость.

6. Эксплуатация

- Для включения нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (2).
- Для отключения отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Направьте воздушный поток вперед и перемещайтесь медленно для сдувания листвы и садового мусора в кучу, либо для очистки труднодоступных мест.

7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Перед хранением или очисткой инструмента отключите воздуходувку и извлеките аккумуляторную батарею.

7.1 Очистка

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус должны быть по возможности очищены от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте сжатым воздухом при низком давлении.
- Рекомендуется чистить устройство немедленно после завершения эксплуатации.
- Оборудование следует регулярно очищать влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть оборудования. Попадание воды на электронные компоненты увеличивает риск поражения электрическим током.

7.2 Обслуживание

- При наличии вышеуказанных проблем, обслуживание и проверку должен производить только уполномоченный персонал.

- Внутри оборудования нет компонентов, требующих дополнительного обслуживания.

7.3 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Тип оборудования
- Артикул оборудования
- Идентификационный номер оборудования
- Номер необходимой детали для замены, а также обновленную информацию о ценах можно получить на сайте www.isc-gmbh.info

8. Неисправности

Оборудование не работает:

Проверьте зарядку аккумуляторной батареи, а также работу зарядного устройства. Если сеть питания в порядке, но оборудование все еще не работает, отправьте оборудование в отдел обслуживания клиентов.

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации. О местоположении таких пунктов сбора можно узнать в уполномоченных местных органах.

10. Хранение

Храните оборудование и приспособления в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура хранения - от 5 до 30 °C. Электроинструмент следует хранить в заводской упаковке.

11. Индикатор зарядки

Состояние индикатора		Пояснения и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Выкл	Моргает	Готово к использованию Зарядное устройство подключено к сети и готово к использованию; в зарядном устройстве отсутствует батарея
Вкл	Выкл	Зарядка Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки батареи.
Выкл	Вкл	Батарея заряжена на 85% и готов к использованию. (Время зарядки для батареи 1.5 Ач: 30 мин) (Время зарядки для батареи 2.0 Ач: 40 мин) (Время зарядки для батареи 3.0 Ач: 60 мин) (Время зарядки для батареи 4.0 Ач: 80 мин) (Время зарядки для батареи 5.2 Ач: 130 мин) Затем устройство переключается в режим щадящей зарядки до полной зарядки батареи. (Полное время зарядки для батареи 1.5 Ач: прибл. 40 мин) (Полное время зарядки для батареи 2.0 Ач: прибл. 50 мин) (Полное время зарядки для батареи 3.0 Ач: прибл. 75 мин) (Полное время зарядки для батареи 4.0 Ач: прибл. 100 мин) (Полное время зарядки для батареи 5.2 Ач: прибл. 140 мин) Действие: Извлеките батарею из зарядного устройства. Отключите зарядное устройство от сети.
Моргает	Выкл	Адаптированная зарядка Зарядное устройство работает в режиме щадящей зарядки. В целях безопасности, зарядка производится медленнее, и занимает более 1 часа. Это может происходить в следующих случаях: - Батарея не использовалась длительное время или разряженная батарея разрядилась еще больше (полная разрядка) - Температура батареи не соответствует температурному диапазону (между 25°C и 45°C). Действие: Дождитесь завершения зарядки; можете продолжить зарядку батареи.
Моргает	Моргает	Неисправность Зарядка невозможна. Батарея неисправна. Действие: Никогда не заряжайте неисправные батареи. Извлеките батарею из зарядного устройства.
Вкл	Вкл	Ошибка температуры Батарея перегрета (например, находилась под действием прямых солнечных лучей) или слишком охладилась (ниже 0°C). Действие: Извлеките батарею и подержите при комнатной температуре (около 20° C) в течение одного дня.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/16/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безвредным для окружающей среды способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Оборудование содержит литий-ионные батареи.

В соответствии со специальным положением 188, данное оборудование не подчиняется регламенту ADR. Обращайтесь осторожно. Опасность возгорания в случае повреждения упаковки. В случае повреждения упаковки: Проверьте и смените упаковку при необходимости. Для получения дальнейшей информации свяжитесь по номеру: 0049 1807 10 20 20 66 (стационарная сеть 14 ц./мин, моб. телефон макс. 42 ц./мин). В случае звонка на городской телефон в Германию из-за предела Германии будут применяться другие тарифы.

Информация по обслуживанию

Наша компания сотрудничает с компетентными партнерами, оказывающими сервисные услуги во всех странах, указанных в гарантийном сертификате. По указанной в сертификате контактной информации Вы всегда можете обратиться в сервисный центр для ремонта, а также заказать запасные части и расходные материалы.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые части устройства подвержены естественному износу, а нижеуказанные детали являются расходными.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Угольные щетки, батарея
Расходные материалы*	
Отсутствующие детали	

- * Не обязательно входит в комплект поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, сообщите о проблеме, используя следующий адрес электронной почты www.isc-gmbh.info. В любом случае, необходимо предоставить точное описание проблемы и ответы на следующие вопросы:

- Работало ли оборудование какое-то время или было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- Какую, по вашему мнению, неисправность имеет оборудование (основной признак)?
Опишите неисправность.

Гарантийный талон

Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в отличном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламацию:

1. Данные гарантийные условия применимы только в отношении потребителей, т.е. они предназначены для физических лиц, которые не планируют использовать оборудование в коммерческих целях, а также для деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги, которые нижеуказанный изготовитель предоставляет покупателю на всю новую продукцию в дополнение к стандартным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, приобретенной у нижеуказанного изготовителя, и ограничивается устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействие внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо предоставить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
5. Для предоставления гарантийной рекламации необходимо зарегистрировать дефект на следующем сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек о покупке или другое доказательство покупки нового устройства. Гарантия не покрывает товары, возвращенные без подтверждения покупки, а также без заводской таблички в силу того, что идентификация товара невозможна. Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.

Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, или приборов с истекшим сроком гарантии. Чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.